

SKÖNAST

Design
Synnöve
Mork

ENGLISH

Important - Read carefully - Save for future use

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Complies with EN 16890.

WARNING

- Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat, such as electric bar fires, gas fires, etc. in the near vicinity of the cot (crib and suspended bed).
- Do not use more than one mattress in the cot (crib and suspended bed). Suitable for cots with inner dimension 60x120 cm.

Do not use the product if any part is broken; torn or missing and use only spare parts approved by manufacturer.

A compressed product assumes its proper shape and volume within 3-4 days. The material has a distinctive smell that may linger after unpacking. Airing the product will help to eliminate the smell.

Care instruction

The outer cover can be machine washed. The inner cover can be wiped clean with a damp cloth. It´s easy to pull over the cover on again if you fold the mattress at the middle.

Advice when drying

Dry without use of a heat source (e.g. hairdryer or radiator).

DEUTSCH

Wichtig - sorgfältig lesen - bitte aufbewahren

IKEA of Sweden, Box 702, S 34381 Älmhult

Entspricht EN 16890.

ACHTUNG

- Sei dir bewusst, dass offenes Feuer und andere Hitzequellen wie Elektroheizgeräte, Gasherde usw. in der Nähe des Babybetts eine Gefahr darstellen.
- Nicht mehr als eine Matratze ins Bett legen. Passend für Babybetten mit Innenmaß 60x120 cm.

Das Produkt nicht benutzen, wenn ein Teil beschädigt ist oder fehlt. Nur Originalersatzteile und Zubehör des Herstellers verwenden.

Komprimierte Produkte erlangen 3-4 Tage nach dem Auspacken die Originalform und -größe. Der Eigengeruch des Materials wurde durch die Verpackung konzentriert. Durch Lüften verschwinden Geruchsreste.

Pflegehinweis

Der äußere Bezug kann in der Maschine gewaschen werden. Der innere Bezug kann mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Das Aufziehen danach wird erleichtert, wenn man dazu die Matratze in der Mitte faltet.

Tipp zum Trocknen

Ohne Hitzequellen (wie Haarfön oder Heizkörper) trocknen lassen.

FRANÇAIS

Important ! A lire attentivement et à conserver.

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Conforme à EN 16890.

ATTENTION

- N’oubliez pas que les flammes et autres sources de chaleur (radiateurs électriques ou à gaz) à proximité du lit constituent un danger (lit bébé et lit suspendu).
- Ne pas utiliser plus d’un matelas dans le lit bébé (lit bébé et lit suspendu). Adapté aux lits bébé avec dimension intérieure de 60x120 cm.

Ne pas utiliser le produit si une pièce est cassée, tordue ou manquante. Utiliser uniquement les pièces de rechange agréées par le fabricant.

Un produit comprimé reprend sa forme d’origine au bout de 3 à 4 jours. Le matériau possède une certaine odeur qui peut subsister une fois le produit sorti de son emballage. Aérer le produit pour éliminer cette odeur.

Instructions d’entretien

La housse extérieure est lavable en machine. La housse intérieure peut être essuyée à l’aide d’un chiffon humide. Pour la remettre en place, il suffit de plier le matelas au milieu.

Conseil pour le séchage

Sécher sans utiliser de source de chaleur (comme par exemple un sèche-cheveux, un radiateur etc..)

NEDERLANDS

Belangrijk - Goed lezen - Bewaren

IKEA of Sweden, Postbus 702, SE-343 81 Älmhult, Zweden

Voldoet aan de veiligheidsnorm EN 16890.

WAARSCHUWING

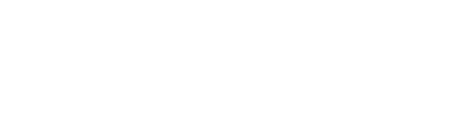
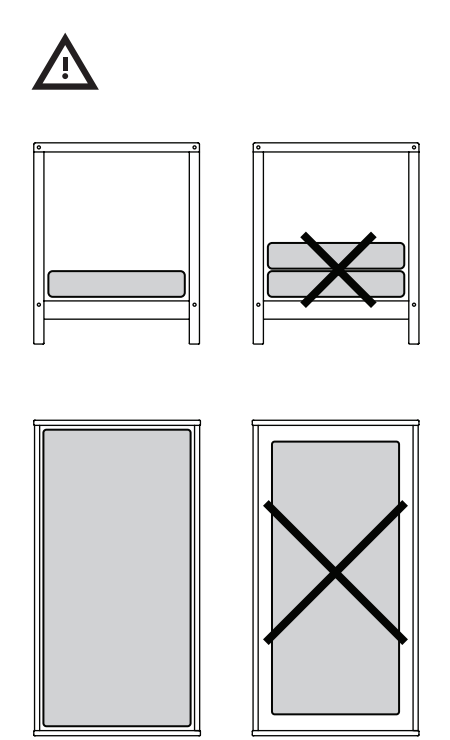
- Wees je bewust van de gevaren wanneer je het babybed in de buurt zet van open vuur en andere warmtebronnen, zoals radiatoren, gashaarden, enz.
- Gebruik niet meer dan één matras in het babybed. Voor babybedden met een binnenmaat van 60x120 cm.

Gebruik dit product niet wanneer er een onderdeel kapot of beschadigd is of mist, en gebruik alleen reserveonderdelen die zijn goedgekeurd door de fabrikant.

Een gecomprimeerde product krijgt zijn juiste vorm en grootte na 3-4 etmalen. Het materiaal heeft een bepaalde geur die door de verpakking blijft hangen. Luchten helpt de resterende geur te doen verwijderen.

Onderhoud
De buitentijk is machinewasbaar. De binnentijk kan worden afgenomen met een vochtig doekje. De tijk is weer eenvoudig aan te brengen als de matras wordt dubbelgevouwen.

Advies bij drogen
Laten drogen zonder gebruik van een warmtebron (bv. een föhn of radiator).



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

U skladu s EN 16890.

UPOZORENJE

- Motri na opasnost od otvorenog plamena i drugih izvora velike toplotе, kao što su električne греjne šipke, plinski plamen itd. u blizini krevеca (kolevke i visećег ležaja).

- Ne upotrebljavaj više od јednog dušekа u krevеcu (kolevci i visećem ležaju). Odgovara krevеcima unutrašnjih dimenzija 60x120 cm.

Ne upotrebljavaj proizvod ako mu je bilo koji deo oštećen, pokidan ili nedostaje; upotrebljavaj samo rezervne delove odobrene od proizvođača.

Kompresovani proizvod će povratiti prvobitni oblik nakon 3-4 dana upotrebe. Materijal je specifičnog mirisa koji može ostati i nakon otvaranja. Provetravanje i usisavanje proizvoda će pomoći да miris nestane.

Uputstvo za održavanje
Spoljna navlaka može se prati u mašini. Unutrašnja navlaka može se prebrisati vlažnom krpom. Navlaka se lakše navlači ako dušek saviješ po sredini.

Savet za sušenje
Suši bez upotrebe grejnih tela (npr. fena za kosu ili radijatora).



Penting-Baca dengan teliti-Simpan untuk rujukan

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Sesuai dengan EN 16890.

PERINGATAN

- Waspada dengan risiko kebakaran dan sumber panas kuat lainnya seperti kebakaran akibat listrik, gas, dll. di sekitar ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur gantung).

- Jangan menggunakan lebih dari satu kasur di ranjang bayi (boks bayi dan tempat tidur gantung). Cокok untuk ranjang bayi dengan dimensi bagian dalam 60x120 cm.

Jangan menggunakan produk jika ada bagian yang rusak; robek atau hilang dan gunakan hanya suku cadang yang disetujui oleh produsen.

Produk yang telah dimampatkan akan kembali bentuk isi dalam jangka 3-4 hari. Bau bahan yang khas yang akan menetap lama setelah pembongkaran. Jemur atau membantu menghilangkan bau.

Petunjuk perawatan
Sarung bagian luar dapat dicuci dengan mesin. Sarung bagian dalam dapat dibersihkan dengan lap basah. Mudah untuk memasangnya kembali jika Anda melipat kasur di bagian tengah.

Saran saat pengeringan
Keringkan tanpa menggunakan alat penghasil panas (misalnya pengering rambut atau radiator).

SLOVENSKY

Dôležité informácie - Uschovajte

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden

Splňa normu EN 16890.

UPOZORNENIE

- Neumiestňujte postieľku (ohrádku a prídavnú posteľ) v blízkosti otvoreného ohňa a iných zdrojov tepla, ako sú elektrické a plynové ohrievače.

- V postieľke (ohrádkе a prídavnej posteli) nepoužívajte viac ako jeden matrac. Hodí sa do detských postielok s vnútornými rozmermi 60x120 cm.

Výrobok nepoužívajte v prípade, že je ktorákoľvek jeho časť pokazená, odtrhnutá alebo chýba. Používajte iba náhradné diely schválené výrobcom.

Stlačený výrobok získa svoj správny tvar a objem v priebehu 3-4 dní. Materiál má svoju charakteristickú vôňu, ktorá môže trvať aj po vybalení. Vetranie pomáha túto vôňu eliminovať.

Návod na čistenie
Vonkajší potah môžete prať v práčke. Vnútorný potah môžete vyčistiť vlhkou handričkou. Ak matrac prehnete na polovicu, potah ľahko navliečiete naspäť.

Rada pri sušení

Nechajte vyschnúť bez použitia tepelného zdroja (napr. sušič vlasov, radiátor).



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Skladno s standardom EN 16890.

OPOZORILO

- V blizini otroške postelje (zibelke in viseče postelje) ne uporabljaj odprtega ognja ali drugih virov zelo močne toplote, kot so električni ali plinski grelniki, zaradi nevarnosti požara.

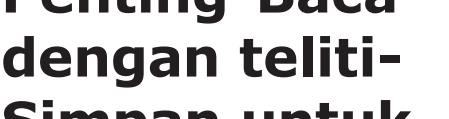
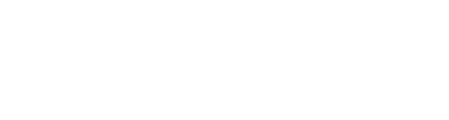
- Hkrati ne uporabljaj več kot enega posteljnega vložka v otroški postelji (zibelki in viseči postelji). Primerno za zibelke z notranjimi merami 60x120 cm.

Izdelka ne uporabljaj, če je katerikoli del poškodovan, strgan ali manjka. Uporabljaj izključno nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec.

Stisnjen izdelek zavzame prvotno obliko in prostornino po 3–4 dneh. Material ima lahko po odstranitvi embalaže izrazit vonj, ki ga lahko hitreje odpraviš z zračenjem.

Navodila za vzdrževanje
Zunanja prevleka je primerna za strojno pranje. Notranjo prevleko lahko prebrišeš z vlažno krpo. Če posteljni vložek upogneš na sredini, prevleko lažje ponovno namestiš.

Nasvet za sušenje
Posuši brez uporabe grelnega telesa (npr. sušilnika za lase ali radiatorja).



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

Mematuhi EN 16890.

AMARAN

- Berhati-hati terhadap risiko pembakaran terbuka dan lain-lain sumber haba yang kuat, seperti api bar elektrik, api gas, dll berhampiran katil bayi (tempat tidur bayi dan katil gantung).

- Jangan guna lebih daripada satu tilam di dalam katil bayi (tempat tidur bayi dan katil gantung). Sesuai untuk katil bayi dengan dimensi sebelah dalam 60x120 sm

Jangan guna produk jika terdapat mana-mana bahagian yang patah; koyak atau hilang dan guna hanya alat gantian yang diluluskan oleh pengeluar.

Produk yang dimampat akan kembali ke bentuk asal dalam jangkamasa 3-4 hari. Bahannya mempunyai bau yang kekal selepas pembungkusan dibuka. Menjemur produk akan membantu menghilangkan baunya.

Arahan penjagaan
Bahagian luar sarung boleh dibasuh mesin. Bahagian dalam sarung boleh dilap bersih dengan kain lembap. Mudah untuk menyarung semula sarung jika bahagian tengah tilam dilipat.

Nasihat ketika mengeringkan
Keringkan tanpa mengguna sumber haba (cth pengering rambut atau radiator).

БЪЛГАРСКИ

Важно - Прочетете внимателно - Запазете за справка

IKEA of Sweden, п.к. 702, S-343 81 Алхулт

Съответства на EN 16890.

ВНИМАНИЕ

- Внимавайте при наличие на открит огън или други отоплителни уреди като електрическа печка, газова печка и др. в близост до бебешкото краватче (кошара и висящо легло).

- Не използвайте повече от един матрак в бебешкото краватче (кошара и висящо легло). Подходящо за бебешко краватче с размери 60x120 см.

Не използвайте продукта, ако има счупена, скъсана или липсваща част и използвайте единствено резервни части, одобрени от производителя.

Сгънатият продукт взвърща формата и обема си в рамките на 3–4 дни. Материята има специфична миризма, която може да пролъжила да се усеща и след разопаковане. Проветрянето ще премахне миризмата.

Инструкции за поддръжка
Външният калъф е подходящ за машинно пране. Вътрешният калъф може да се почиства с навлажнена кърпа. Лесно можете да поставите калъфа отново, ако сгънете матрака по средата.

Съвети за сушене

Не използвайте източници на топлина (като сешоар или радиатор) при сушене.



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
EN 16890 ile uyumludur.

UYARI

- Çocuk karyolasının (beşik ve asılan beşik) yakınında açık ateş ve diğer kuvvetli ısı kaynaklarının sebep olabileceği elektrikli ısıtıcı yangınlar, gaz yangınlar, vb. gibi tehlikelere karşı dikkatli olunuz.

- Karyola (beşik ve asılan beşik) içinde birden fazla yatak kullanmayınız. İç ölçüleri 60x120 cm olan çocuk karyolarları için uygundur.

Ürünün herhangi bir parçası kırık, yıpranmış veya eksik ise kullanmayınız ve sadece üreticinin onayladığı yedek parçaları kullanınız.

Preslenmiş ürünler şekil ve hacimlerine 3-4 gün içinde kavuşur. Materyalin, paketi açtıktan sonra bile kokabilen farklı bir kokusu vardır. Ürünü havalandırmak kokunun giderilmesine yardımcı olur.

Bakım talimatları

Diğ kılıf makinede yıkanabilir. İç kılıf nemli bir bezle silinebilir. Yatağı ortadan ikiye katlarsanız kılıfı tekrar takmak daha kolay olacaktır.

Kurutma önerileri

Bir ısı kaynağı (örneğin saç kurutma makinesi veya radyatör) kullanmadan kurutunuz.



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
متوافق مع EN 16890

- انتبهني إلى مخاطر وجود نار مكشوفة ومصادر حرارة قوية أخرى، مثل المواقد الكهربائية، وغيرها، بخوار المعهد.

- لا تستخدمني أكثر من مرتبة واحدة في المعهد. مناسبة لمهود بأبعاد داخلية 60x120 سم.

لا تستخدمني المنتج إذا كان أي جزء منه مكسور، ممزق أو مفقود، واستخدمني فقط قطع الغيار المعتمدة من المصنع.

المنتج المضغوط يستعيد شكله الصحيح وجمعه خلال 3-4 أيام. المادة ذات رائحة مميزة ربما تبقى بعد إزالة الرائحة. تهيئة المنتج سوف يساعد في التخلص من الرائحة.

تعليمات العناية
يمكن غسل الغطاء الخارجي بالقصالة، بينما الغطاء الداخلي يتم تنظيفه بواسطة قطعة قماش رطبة. من الوسط، وضع الغطاء أخرى إذا قمت بنشئ المرتبة من النوسط.

نصيحة عند التجفيف
جففي دون استخدام مصدر حراري (مثل مجفف الشعر أو المشعاع).

HRVATSKI

Važno-pažljivo pročítajte-sačuvajte upute

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
U skladu s EN 16890.

UPOZORENJE

- Budite svjesni rizika od otvorenih vatri i ostalih izvora jake topline poput električnih i plinskih grijača, itd. koji se nalaze u blizini krevetića (koljevke i visećeg ležaja).

- Ne koristiti više od jednog madraca u dječjem krevetiću (koljevci i visećem ležaju). Odgovara krevetićima unutrašnjih dimenzija 60x120 cm.

Ne koristiti proizvod ako mu je bilo koji dio oštećen, slomljen ili nedostaje; koristiti samo rezervne dijelove odobrene od proizvođača.

Proizvodi u vakuumskom pakovanju će se u prvotni oblik nakon 3 – 4 dana upotrebe. Materijal ima osebujan miris koji se može zadržati i kad proizvod izvadite iz pakovanja. Protraćivanje pomaže ukloniti miris.

Upute za njegu

Vanjska navlaka može se prati u perilici rublja. Unutarnja navlaka može se obrisati vlažnom krpom. Navlaku je lako ponovo navući ukoliko se madrac preklopi u sredini.

Savjet za sušenje

Ne sušiti s pomoću izvora topline (npr. sušilo za kosu, radijator).



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

符合EN 16890相关标准。

警告！

- 須注意嬰兒床附近可能起火及電爐、瓦斯等其他熱源的危險。

- 嬰兒床只能使用一張床墊。適用於內側尺寸60x120公分嬰兒床。

如果發現零件毀損、裂開或遺失，不可使用嬰兒床。僅能使用原廠的備用零件。

壓縮產品的特殊形狀及體積可維持3-4天。拆開包裝後，材質的特殊味道會持續出現，靜置在通風地方有助於消除味道。

保養說明

外層墊套可機洗，內層墊套可用濕布擦拭干淨。把床墊從中間折疊一下，墊套更容易套上。

烘干須知

請勿使用電吹風、加熱器等熱源進行烘干。

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σημαντικό - Διαβάστε προσεκτικά - Φυλάξτε το

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Συμμορφώνεται με το πρότυπο EN 16890.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Να έχετε επίγνωση του κινδύνου μιας ανοιχτής εστίας φωτιάς και άλλων πηγών έντονης θερμότητας, όπως ηλεκτρικές θερμάστρες, τζέκια σερίου, κτλ. στην περιοχή γύρω από την κούνια.

- Μη χρησιμοποιείτε περισσότερο από ένα στρώματα στην κούνια. Κατάλληλο για κούνιες με εσωτερικές διαστάσεις 60x120 cm.

Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν οποιοδήποτε μέρος είναι σπασμένο, σχισμένο ή λείπει και χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.

Ένα προϊόν σε σκευασσία κενού αέρος, θα αποκτήσει τον πραγματικό του όγκο και σχήμα μέσα σε 3-4 ημέρες. Το υλικό έχει μια ξεχωριστή μυρωδιά που εμφανίζεται μετά την αποσκευασία. Αερίζοντας το προϊόν , θα βοηθήσει στο να εξαλείψετε την μυρωδιά.

Οδηγίες φροντίδας

Το εξωτερικό κάλυμμα μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο ρούχων. Το εσωτερικό κάλυμμα μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί. Μπορείτε εύκολα να ξεναβώσετε το κάλυμμα αν διπλώσετε το στρώμα στη μέση.

Συμβουλή για το στέγνωμα
Στεγνώστε χωρίς τη χρήση μιας πηχής θερμότητας (π.χ. πιστολάκι μαλλιών ή καλοριφέρ).



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult

符合國際標準EN 16890。

警告！

- 須注意嬰兒床附近可能起火及電爐、瓦斯等其他熱源的危險。

- 嬰兒床只能使用一張床墊。適用於內側尺寸60x120公分嬰兒床。

如果發現零件毀損、裂開或遺失，不可使用嬰兒床。僅能使用原廠的備用零件。

壓縮產品的特殊形狀及體積可維持3-4天。拆開包裝後，材質的特殊味道會持續出現，靜置在通風地方有助於消除味道。

保養說明

外層布套可用洗衣機洗滌。內層布套可用濕布擦拭乾淨，可從中間對摺床墊，容易套回布套。

烘乾說明

請勿使用吹風機或暖氣機等熱源烘乾。

РУССКИЙ

Внимание - Внимательно прочитайте - Сохраните

IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
Соответствует стандарту EN 16890.

ВНИМАНИЕ

- Источники открытого пламени или сильного нагрева (электробогреватели, газовые каминь и т. п.) в непосредственной близости от детской кроватки представляют серьезную опасность.

- Не кладите в детскую кроватку более одного матраца. Подходит для детских кроваток с внутренним размером 60x120 см.

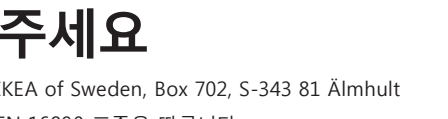
Не используйте этот товар, если какая-либо его деталь повреждена или утрачена. Используйте только запасные части, одобренные производителем.

Спрессованное изделие восстановит свою форму и объем через 3-4 дня. Материал обладает характерным запахом, который может сохраниться после вскрытия упаковок. Проветривайте и пылесосьте изделие, чтобы запах исчез полностью.

Инструкции по уходу

Внешний чехол можно стирать в машине. Внутренний чехол можно протереть влажной тканью. Надеть чехол на матрас будет проще, если сложить матрас пополам.

Как сушить
Сушить без использования источников нагреваия (например, фена или радиатора).



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult
EN 16890 표준을 따릅니다.

경고

- 침대 주변에 강한 열이나 화재의 위험이 있는 기구를 두지 마세요.

- 매트리스는 한 개만 사용하세요. 내부 치폭이 60x120 cm 인 유아용 침대에 적합합니다.

부품 중 손상된 부분이 있으면 제품 사용을 중단하세요. 제조업체가 인증한 부품만 사용하세요.

압축된 제품은 사용 후 3-4일이 지나면 본래의 형태로 돌아옵니다. 제품의 특성상 포장물 제거한 후에도 고유 냄새가 날 수 있습니다. 통풍을 시켜주거나 건조 청소기를 이용하여 냄새를 제거하는데 도움이 됩니다.

관리 방법

바깥쪽 커버는 물세탁이 가능합니다. 안쪽 커버는 젖은 천으로 닦아주세요. 매트리스의 중간을 접으면 커버를 다시 바꾸기 쉽습니다.

건조시 유의사항

헤어드라이기, 온열기, 온열기 등으로 건조하지마세요.

УКРАЇНСЬКА

Важливо — уважно прочитайте — збережіть

IKEA of Sweden, а/с 702, S-343 81 Ельмхульт, Швеція

Відповідає стандарту EN 16890.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

- Памятайте про безпеку відкритого вогню та інших потужних джерел тепла, таких як електрокамин, газова плита тощо, які можуть знаходитися поблизу дитячого ліжка (ліжка зі стінками та підвісному ліжка).

- Не використовуйте в дитячому ліжку (ліжку зі стінками та підвісному ліжку) більше одного матраца.

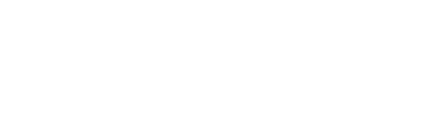
Підходити за розмірами для дитячих ліжок із внутрішніми розмірами 60x120 см.

Не використовуйте виріб, якщо якась його частина зламана, зношена або відсутня. Використовуйте лише запчастини, схвалені виробником.

Спресований виріб відновлює нормальну форму через 3-4 дні використання. Матеріал має характерний запах, який може зберегтися після розкриття упаковок. Щоб позбавитися запаху, провітрити виріб.

Інструкції з огляду
Зовнішній чохол можна прати в пральній машині. Внутрішній чохол можна витирати вологою ганчіркою. Чохол можна легко натягнути, якщо зігнути матрац посередині.

Поради щодо сушіння
Не використовуйте для сушіння джерело тепла (наприклад, фен для волосся або батарею опалення).



IKEA of Sweden, Box 702, S-343 81 Älmhult, Sweden
この製品は欧州